



高齢者介護職員の数と質が欠落：打破せねばならない

中国新闻网 www.chinanews.com 2023-04-10 05:53 来源：工人日报

チームの不安定さ、スタッフの不足、サービスの低品質

高齢者介護職員の数と質が「完全に不足」しており、打破が必要な状況

本指揮者 郝赫

「半身不随高齢者にお世話する住み込み看護師の推薦がありますか？」少し前に北京市長陽区在住の彭さんは、ソーシャル・プラットフォームに助けを求めてメッセージを出したが、メッセージサイトのネットユーザーはため息をつく。多くの人は、専門知識を持ち長期的に安定した看護師を見つけるのは難しすぎるし、これに「手ごろな価格」という条件が追加されるとさらに困難だと言う。

彭さんの不安は、特別なケースではない。人力資源・社会保障部が最近発表した、失業率が最も高い国内の職業 100 種中、求職活動以上の人材を募集している職種の中では高齢者介護労働者がしばしばトップにランクされている。高齢化が進むなか、高齢者を支える介護人材の「完全に不足」している状態をどのように解決するかは、常に社会の大きな注目を浴びている。

チームの規模は小さく、流動性が高い

統計によると、2022 年末までに中国の 60 歳以上の人口は 2 億 8 千万人に達し、総人口の 19.8%を占めており；2021 年末では、我が国では慢性疾患を有する高齢者はすでに 1 億 9 千万人を超え、身体障害や一部機能障害の高齢者は約 4 千万人に達している。我が国における高齢者介護労働者需要は 6 百万人以上となっているが、現在、高齢者介護に従事する人材は 50 万人超となっており、需要を満たすには程遠い状態にある。

インタビュー中に、記者は、現在介護サービス要員の大半が農村や都市における失業者並びに職業解雇された人たちであり、その多くは「4050」人員（宮本注：『4050 人員』とは 40 歳以上の女性と 50 歳以上の男性を指す中国の新語）であり、一般的には素養のない人が多いことに気づいた。長時間労働や高労働集約度、社会的認知の低さ、低賃金などの理由から、高齢者介護要員というポストは、労働力への効果的な魅力に欠けており、専門の人材を引き付けることが困難で、我が国の高齢者たちの厳しい要求を満たすには程遠いものだ。

現状から判断すると、規模が小さいことや流動性が高いこと、専門の技術レベルが低いこと、これらは介護チームの一般的特徴だと言える。

本年の政府工作報告書は、高齢化に積極的に対応し、高齢者事業と高齢者介護産業の発展を促進し、社区（マンション自治会のようなコミュニティのことです）及び在宅での介護サービスを発展させ、高齢者介護サービスの保障強化をするようにと提案している。

中国社会保障学会の会長で、中国人民大学教授でもある鄭巧成教授は「安定的でプロフェッショナルな素質を備えた看護チームを建設してはじめて必要とする高齢者に高品質な介護サービスが提供され、高齢者とその家族が安心して介護サービスのニーズを満たす良好な状況を作り出し、高齢者介護の健全かつ持続的発展を続けることができるのだ」と語る。

収入の低さを解決することがキー

研究を通じて、鄭巧成教授は、高齢者サービス業は一定程度発展したが、全体として遅れの局面は変わっていない。制約が多いなかで介護要員の収入が低いことにより、介護チームの不安定さや人材不足、低いサービスの質が根本的な理由となっていることを発見した。

高齢者サービス産業はある程度発展したが、全体として遅れている状況は変わっておらず、さまざまな

制約の中で、介護スタッフの低収入によるチームの不安定化、人材不足、サービスの質の低さが根本的な原因となっている。

鄭巧成教授は、この遅れを逆転するキーは、収入の低さがもたらす介護スタッフの不足や介護チームの不安定さ、低いサービス品質といった問題の解決にあると考えている。彼は、介護サービスへの財政の拡大投入や介護保険制度確立の加速などを含め、高齢者むけサービスの物質的基盤の継続的拡大を呼びかけている。

高齢者介護サービスの問題に長年注目している天津医科大学の于春水副学長は、在宅介護に長く従事している有資格者に十分な社会保障を提供するためには、在宅介護者の社会的地位を向上させ、統一的な在宅介護要員の専門投球の評価や昇進制度、給与指導制度を策定し、在宅介護職員の資格を分類し、豪知的な投球処遇の指導を推進することが必要だと述べる。

同時に、ポータルサイトを開設し、在宅介護従事者の需要・供給側のコンタクト・チャンネルを確立し、介護従事者とそれを必要とする家族との懸け橋となるべきだとも提案。

専門的スキルの向上

「高齢者介護は単なる基本生活のケアではありません。老人介護要員は、慢性疾患のケアやリハビリテーション、安全および救急処置に関する一定の知識を持っている必要があります。」北京共和医院の組織処（統一戦線工作部門）の孫紅所長は、高齢者介護要員の専門技術レベルを向上させ、介護スタッフの規範化管理を推し進め、高齢者の増大する介護ニーズをより適切に満たさねばならないと提案している。

2019年には、『介護要員の国家職業技能検定基準（2019年版）』が公布された。だが、孫紅所長は、この基準は介護スタッフの教育レベルや諸工業品質に対する要求が低すぎて、ほかの家政婦スタッフとの明確な違いがない。同時に、現在の高齢者介護スタッフの訓練が単一な形式や単一な内容で、専門性が低いといった問題もある。高齢者の介護サービス品質を向上させるには我が国の高齢化に対応した介護サービス体制の構築を急ぐ必要がある。

于春水副学長は、地元的高等医学院校の質の高いリソースを利用し、在宅介護者向けトレーニング体系の確立を提案。在宅介護要員の救急救命や在宅介護の技術向上にむけた研修・職業技能検定が実施される。

【編集：蘇亦瑜】

<https://www.chinanews.com.cn/sh/2023/04-10/9986922.shtml>

The number and quality of nursing staff for the elderly are "completely lacking" and the situation needs to be broken

China News Network www.chinanews.com 2023-04-10 05:53 Source: Workers' Daily

The team is unstable, the staff is insufficient, and the service quality is not high

The number and quality of nursing staff for the elderly are "completely lacking" and the situation needs to be broken

Our reporter Hao He

"Do you have any recommendation for a live-in nurse who takes care of the semi-disabled elderly?" Some time ago, Ms. Peng, who lives in Chaoyang District, Beijing, sent a message asking for help on a social platform, but friends in the message area sighed. Everyone said that it is too difficult to find a long-term stable nurse with professional knowledge, and it is even more difficult if the requirement of "moderate price" is added.

Xiao Peng's anxiety is not an isolated case. Among the 100 most unemployed occupations in China that are recruiting more than job hunting recently released by the Ministry of Human Resources and Social Security, elderly care workers often rank among the top. As the population aging process accelerates, how to solve the problem of "complete shortage" of the number and quality of nursing staff for the elderly has always been a hot issue of widespread concern in the society.

Small Team and High Liquidity

Statistics show that by the end of 2022, my country's population aged 60 and over will reach 280 million, accounting for 19.8% of the total population; By the end of 2021, there will be more than 190 million elderly people suffering from chronic diseases in China, and about 40 million disabled and partially disabled elderly people. Demand for elderly care workers in China is as high as more than 6 million, but currently there are only more than 500,000 service personnel engaged in elderly care, which is far from meeting the demand.

During the interview, the reporter found that at present, most of the elderly care service employees are unemployed and laid-off workers in rural areas and cities, many of them are "4050" personnel, and their cultural quality is generally not high. Due to long working hours, high labor intensity, low social recognition, poor wages and other reasons, the post of caregiver for the elderly lacks effective attraction to the labor force, and it is difficult to attract professional talents, which is far from meeting the rigid needs of the elderly in our country.

Judging from the current situation, small scale, strong mobility, and low level of professional skills are the common characteristics of the nursing staff for the elderly.

This year's government work report proposes to actively respond to the aging population, promote the development of aging undertakings and the elderly care industry, develop community and home-based elderly care services, and strengthen the guarantee of elderly care services.

"Only by building a stable team of nurses with professional quality, Only in this way can we provide high-quality elderly care services for the elderly in need, reassure the elderly and their families, and form a benign situation that meets the needs of elderly care services and realizes the healthy and sustainable development of the elderly care service industry." Zheng Gongcheng, president of the Chinese Society of Social Security and professor at Renmin University of China, said.

The key is to solve the problem of low income

Through research, Zheng Gongcheng found that, though the elderly care service industry has developed to a certain extent, the overall lagging situation has not changed. Among the various constraints, the low income of nursing staff leads to unstable teams, insufficient personnel, and low service quality are the root causes.

Zheng Gongcheng believes that to reverse this lagging situation, the key is to solve the problems of insufficient nursing staff, unstable nursing team and low service quality due to low income. He called for the continued expansion of the material foundation of elderly care services, and the establishment of a special subsidy mechanism for nurses' salaries, including increasing financial investment in elderly care services and accelerating the establishment of a nursing insurance system.

Yu Chunshui, vice president of Tianjin Medical University, who continues to pay attention to the issue of elderly care services, suggested, in order to provide adequate social security for those who are qualified and have been engaged in home care for the elderly for a long time, improve the social status of home-based caregivers, formulate a unified professional grade evaluation, promotion system, and salary guidance system for home-based elderly care workers, classify the qualifications of home-based elderly care workers, and put forward reasonable grading treatment guidance.

At the same time, he also proposed that a portal website should be opened to establish a contact channel between the supply side and the demand side of home care workers, and become a bridge between care workers and families in need.

Improve professional skills

"Elderly care is not simply basic life care. Elderly care workers need to have certain knowledge of chronic disease care, rehabilitation, safety and first aid." Sun Hong, director of the Organization Department (United Front Work Department) of Peking Union Medical College Hospital, suggested that in order to meet the growing elderly care needs of the elderly, improve the professional skill level of elderly care workers, promote the standardized management of elderly care workers,.

In 2019, the "National Occupational Skills Standards for Elderly Care Workers (2019 Edition)" was promulgated. However, in Sun Hong's view, this standard has low requirements for the education level and professional quality of elderly care workers, and there is no obvious difference from other domestic workers. At the same time, there are problems such as single model and content and low degree of specialization in the current training of nursing staff for the elderly. To improve the quality of services for the elderly, we must accelerate the construction of an old-age service

system that is compatible with the aging process of our country's population.

Yu Chunshui suggested to establish a training system for home-based caregivers relying on the high-quality resources of local medical colleges and universities. Carry out training and vocational skill level certification to improve the emergency rescue and home care skills of home care workers.

[Editor: Su Yiyu]

..... 以下是中国語原文

养老护理员数量和质量“齐缺”亟待破局

中国新闻网 www.chinanews.com 2023-04-10 05:53 来源：工人日报

队伍不稳、人员不足、服务质量不高
养老护理员数量和质量“齐缺”亟待破局

本报记者 郝赫

“有照顾半失能老人的住家护工推荐吗？”前段时间，家住北京朝阳区的小彭在社交平台发出的一条求助信息，留言区朋友们却唏嘘不已。大家纷纷表示，找一个具备专业知识且长期稳定的护工实在是太难了，如果加上“价钱适中”的要求，更是难上加难。

小彭的焦虑不是个案。在人力资源和社会保障部近来发布的全国招聘大于求职“最缺工”100个职业排行中，养老护理员时常位列前茅。随着人口老龄化进程加速，如何解决养老护理员队伍数量和质量“齐缺”的问题，一直是社会广泛关注的热点问题。

队伍规模小、流动性强

统计数据显示，截至2022年底，我国60周岁及以上人口达2.8亿人，占人口总数19.8%；截至2021年底，我国患有慢性病的老年人已超1.9亿，失能和部分失能老年人约4000万人。我国对养老护理员的需求多达600多万，但目前仅有50多万名从事养老护理的服务人员，远不能满足需求。

记者在采访中发现，目前，养老服务从业人员多来自农村和城市失业下岗人员，不少是“4050”人员，文化素质普遍不高。由于工作时间长、劳动强度大、社会认同低、工资待遇差等原因，养老护理员这一岗位对劳动力缺乏有效吸引力，难以吸引专业人才，远不能满足我国养老的刚性需求。

从现有情况来看，规模小、流动性强、专业技能水平较低是养老护理员队伍的普遍特点。

今年政府工作报告提出，积极应对人口老龄化，推动老龄事业和养老产业发展，发展社区和居家养老服务，加强养老服务保障。

“只有建设一支稳定的、有专业素质的护理员队伍，才能为刚需老年人提供有质量的养老服务，才能令老年人及其家属放心，进而形成满足养老服务需求、实现养老服务业健康持续发展的良性局面。”中国社会保障学会会长、中国人民大学教授郑功成说。

关键是解决收入低的问题

通过调研，郑功成发现，养老服务业虽有一定发展，但总体滞后的局面并未改变，在多种制约因素中，护理人员收入低导致队伍不稳、人员不足、服务质量不高是根本原因。

郑功成认为，要扭转这一滞后局面，关键是解决因收入低而导致护理人员不足、护理队伍不稳、服务质量不高的问题。他呼吁，持续壮大养老服务的物质基础，设立护理员薪酬专项补贴机制，包括加大财政对养老服务的投入力度、加快建立护理保险制度等。

持续关注养老服务问题的天津医科大学副校长于春水建议，提升居家养老护理员的社会地位，制定统一的居家养老护理员专业等级考评、晋升制度体系和薪酬指导体系，对居家养老护理员进行从业资质分级，提出合理的分级待遇指导意见，为具有资质并长期从事居家养老护理的人员提供充分的社会保障。

同时，他也提出，要开设门户网站，建立居家养老护理员供给端与需求端的联络渠道，成为联系护理员和有需求家庭的桥梁。

提升职业技能水平

“养老护理不是简单的基础生活照顾，养老护理员需要有一定的慢病护理、康复、安全及急救知识。”北京协和医院组织处(统战处)处长孙红建议，提高养老护理员的职业技能水平，推动养老护理员规范化管理，更好地满足老年人不断增长的养老护理需求。

2019年，《养老护理员国家职业技能标准(2019年版)》颁布。但在孙红看来，这一标准对养老护理员受教育程度、职业素质要求都较低，与其他家政从业人员没有明显差异。同时，当前养老护理员培训存在模式和内容单一、专业化程度不高等问题。提高老年人的照护服务质量，必须加速建设与我国人口老龄化进程相适应的养老服务体系。

于春水建议依托当地高等医学院校的优质资源，建立居家养老护理员培训体系。开展培训和职业技能等级认定工作，提高居家养老护理员的应急救助和居家照护技能。

【编辑:苏亦瑜】